

**HARDEN** PLUS

**HD-753522**

**Gérvágó fűrész 1350W**

**255 mm 220V**

**Harden**



**Használati utasítás**



[www.harden-tools.com](http://www.harden-tools.com)

## Műszaki specifikáció:

Megnevezés

|                                |            |         |
|--------------------------------|------------|---------|
| Penge átmérője                 | mm         | 255     |
| Névleges bemeneti teljesítmény | W          | 1350    |
| Terhelés nélküli fordulatszám  | ford./perc | 6000    |
| Névleges frekvencia            | Hz         | 50/60   |
| Névleges feszültség            | V          | 220–240 |
| Max vágási kapacitás           | mm         | 80*90   |

### 1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára FIGYELMEZTETÉS Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott. Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

#### MUNKAHELYI BIZTONSÁG

**Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.

**Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanveszélyes**

**környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.

**Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

#### ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

**Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.

**Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvségtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.

**Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzataból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépkomponensektől.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

**Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

**Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

**Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.**

**Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

**Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.**

A védőfelszerelések, mint a porvédő álc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.

**Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.**

**Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újrat a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.

**Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

**Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

**Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal rántják.

**Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.

**Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztosá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

**Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.**

A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

**Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

**Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

**A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik**

**a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.**

Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

**Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.

**Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.**

Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

**Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.**

Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.

**Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírszemes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A cúsós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

#### SZERVIZ

**Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

## 2. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK MUNKAVÉGÉSZÉHEZ

**Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markolatnál fogva tartsa, mivel a tárcsa elvághatja a készülék saját kábelét.** Egy feszültség alatt álló vezeték átvágása esetén az elektromos kéziszerszám fedetlen fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.

**Viseljen védőszemüveget.**

**Használjon kapcsokat vagy más praktikus módszert a megmunkálásra kerülő munkadarab megtámasztásához és egy stabil alaphoz való rögzítéséhez.** Ha a megmunkálásra kerülő munkadarabot a kezével tartja vagy a testéhez szorítja, akkor az labilis lesz és ahhoz vezethet, hogy a kezelő elveszti az uralmát a kéziszerszám és a munkadarab felett.

A szerszám használata előtt győződjön meg arról, hogy a vágótárcsa megfelelően vannak felszerelve.

Ne használja a szerszámot, amíg az az utasításoknak megfelelően teljesen be nem állította.

A munkavégzés előtt hagyja, hogy a szerszám terhelés nélkül fusson, hogy ellenőrizze, hogy a tárcsa megfelelően kiegyensúlyozott-e.

Soha ne terhelje annyira a szerszámot, hogy a motor leálljon.

Vágáskor forgácsok gyűlhetnek össze a hornyokban. Ne távolítsa el a forgácsot a kezével - használjon egy eszközt.

Csak eredeti tartozékokat használjon.

A tárcsát ellenőrizze és csak éles állapotba használja.

Ha cserélni szeretné a tárcsát, kapcsolja ki, várja meg amíg leáll, és húzza ki a szerszámot. Kapcsolja ki a szerszámot, és várja meg, amíg leáll, mielőtt hozzárne.

## 3. A TERMÉK ÉS A TELJESÍTMÉNY LEÍRÁSA

**Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

#### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az elektromos kéziszerszám rögzített fában, műanyagban és könnyű építészeti anyagokban vágására szolgál.

#### ZAJ ÉS VIBRÁCIÓ ÉRTÉKEK

A zajkibocsátási értékek a **EN 60745** szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

#### Viseljen fülvédőt!

A rezgési összetértekek, ah (a három irány vektorösszege) és a K szórás EN 62841-2-17 szerint meghatározott értéke:  $ah = 4,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgéses zajkibocsátás ideiglenes becsülésére is alkalmas. A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet.

Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti. Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

#### 4. ÖSSZESZERELÉS

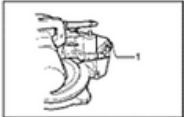
**Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól.**

##### LEÍRÁS

A gérvágófűrész fából, műanyagból, könnyűépítészeti anyagból készült munkadarabok vágására lett tervezve. Ez az eszköz nem alkalmas helyhez kötött használatra.

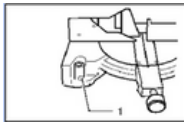
##### PADRA SZERELÉS

A szerszám szállításakor a fogantyú a leengedett helyzetben van rögzítve az ütközőszeggel. Oldja ki az ütközőszegyet a fogantyú kismértékű lenyomásával és az ütközőszeg kihúzásával.



1. Stopper pin

Ezt a szerszámot két csavarral kell egy vízszintes és stabil felülethez rögzíteni a szerszám alapjában található csavarfuratok segítségével. Ez segít megelőzni a borulást és az esetleges sérüléseket.



1. Bolt

#### 5. ÜZEMELTETÉS

**Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típus tábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.**

##### PENGEVÉDŐ

###### Figyelem!

A fogantyú leengedésekor a pengevédő automatikusan felemelkedik. A védőszerkezet rugós, így a vágás befejeztével és a fogantyú felemelésekor visszatér eredeti helyzetébe.

**SOHA NE IKTASSA KI VAGY TÁVOLÍTSA EL A PENGEVÉDŐT VAGY A VÉDŐT RÖGZÍTŐ RUGÓT.**

Személyes biztonsága érdekében mindig tartsa megfelelő állapotban a pengevédőt. A pengevédő bármilyen rendellenes működését azonnal ki kell javítani. Ellenőrizze, hogy a védőszerkezet rugós visszacsapódása biztosított-e.

**SOHA NE HASZNÁLJA A SZERSZÁMOT, HA A PENGEVÉDŐ VAGY A RUGÓ SÉRÜLT, HIBÁS VAGY ELTÁVOLÍTOTTÁK. EZ RENDKÍVÜL VESZÉLYES, ÉS SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉST OKOZHAT.**



1. Blade guard

Ha az áttetsző pengevédő elkoszolódik, vagy fűrészpor tapad rá úgy, hogy a penge már nem látszik jól, húzza ki a fűrészelt a hálózathoz, és nedves ruhával óvatosan tisztítsa meg a védőt. Ne használjon oldószerkezetet vagy bármilyen kőolaj alapú tisztítószeret a műanyag védőburkolaton.

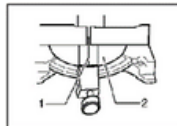
Ha a pengevédő különösen szennyezett, és a védőn keresztül a rálátás korlátozott, a mellékelt dugókulccsal lazítsa meg a középső fedelet tartó hatlapos csavart. Lazítsa meg a hatlapú csavart az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva, és emelje fel a pengevédőt és a középső fedelet. Az így elhelyezett pengevédővel a tisztítás teljesebben és hatékonyabban elvégezhető. Ha a tisztítás befejeződött, fordítsa meg a pengevédőt és a középső fedelet. Az így elhelyezett pengevédővel a tisztítás teljesebben és hatékonyabban elvégezhető. Ha a tisztítás befejeződött, fordítsa meg a fenti műveletet, és rögzítse a csavart. Ne távolítsa el a pengevédőt tartó rugót. Ha a védő elszíneződik az öregedés vagy az UV-fénynek való kitettség miatt, forduljon a HARDEN szervizközponthoz új védőburkolatért. **NE IKTASSA KI ÉS NE TÁVOLÍTSA EL A VÉDŐBURKOLATOT.**



1. Blade guard

##### FELSZAKADÁSGÁTLÓ

Ez a szerszám a forgótálpban lévő felszakadásgátlóval rendelkezik, hogy a vágás kimeneti oldalán a szakadás minimálisra csökkenjen. Ha a bemetszési hornyot a gyár még nem vágta be a felszakadásgátlóba, akkor a hornyot a szerszámmal történő munkadarab vágás előtt ki kell vágni. Kapcsolja be a szerszámot, és óvatosan engedje le a pengét, hogy hornyot vágjon a felszakadásgátlóba.

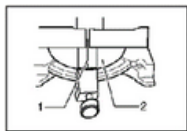


1. Knife board

2. Turn base

A maximális vágási kapacitás fenntartása

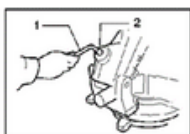
Ez a szerszám gyárilag úgy van beállítva, hogy egy 255 mm-es (10") fűrészlap maximális vágási kapacitását biztosítsa. Új penge beszerelésekor mindig ellenőrizze a penge alsó határhelyzetét, és ha szükséges, állítsa be az alábbiak szerint: Először húzza ki a szerszámot a hálózathoz. Engedje le teljesen a fogantyút. A dugókulccsal fordítsa el a beállítócsavart addig, amíg a penge pereme kissé a forgótálp felső felülete alá nem nyúlik azon a ponton, ahol a vezetőkeret első felülete találkozik a forgótálp felső felületével.



1. Knife board  
2. Turn base

A maximális vágási kapacitás fenntartása

Ez a szerszám gyárilag úgy van beállítva, hogy egy 255 mm-es (10") fűrészlap maximális vágási kapacitását biztosítsa. Új penge beszereléskor mindig ellenőrizze a penge alsó határhelyzetét, és ha szükséges, állítsa be az alábbiak szerint: Először húzza ki a szerszámot a hálózatból. Engedje le teljesen a fogantyút. A dugókulccsal fordítsa el a beállítócsavart addig, amíg a penge pereme kissé a forgótalp felső felülete alá nem nyúlik azon a ponton, ahol a vezetőkeret előlő felülete találkozik a forgótalp felső felületével.

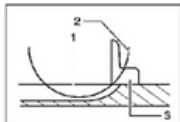


1. Socket wrench  
2. Adjusting bolt

A szerszám kihúzott állapotban, kézzel forgassa el a pengét, miközben a fogantyút teljesen lefelé tartja, hogy a penge ne érjen az alsó talp egyetlen részéhez sem. Ha szükséges, állítsa be ismét finoman.

**VIGYÁZAT:**

Egy új penge beszerelése után mindig győződjön meg arról, hogy a penge nem érintkezik az alsó talp egyetlen részével sem, amikor a fogantyú teljesen le van engedve. Ezt mindig a szerszám kihúzott állapotban végezze.



1. Top surface of turn base  
2. Periphery of blade  
3. Guide fence

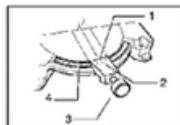
### A GÉRVÁGÁSI SZÖG BEÁLLÍTÁSA

Lazítsa meg a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva. Forgassa el esztergatalpat, miközben lenyomja a reteszelő kart. Amikor a markolatot olyan helyzetbe hozta, ahol a mutató a kívánt szöget mutatja a gérvágási skálán, húzza meg biztonságosan a markolatot az óramutató járásával megegyező irányban.

**VIGYÁZAT:**

A forgótalp elfordításakor ügyeljen arra, hogy a fogantyút teljesen felemelje.

A gérvágási szög megváltoztatása után mindig rögzítse a forgótalpat a fogantyú erős meghúzásával.



1. Pointer  
2. Lock lever  
3. Grip  
4. Miller scale

### KAPCSOLÓ MŰVELET

**VIGYÁZAT:**

A szerszám csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló kioldója megfelelően működik-e, és elegendőskor visszatér-e a "KI" állásba. Ha nem használja a szerszámot, vegye ki a reteszelőgombot, és tárolja biztonságos helyen. Ez megakadályozza az illetéketlen használatot.

Ne húzza meg erősen a kapcsoló kioldóját anélkül, hogy megnyomná a reteszelő gombot. Ez kapcsolótörést okozhat. A kapcsoló kioldójának véletlen meghúzásának megakadályozására egy reteszelőgomb van felszerelve. A szerszám indításához nyomja be a reteszelőgombot, és húzza meg a kapcsoló kioldóját. A leállításához engedje el a kapcsoló kioldóját.



1. Lock-off button  
2. Switch trigger

**FIGYELMEZTETÉS:**

SOHA NE használja a szerszámot működőképés kioldó kapcsoló nélkül. Minden olyan szerszám, amelynek kapcsolója nem működik, NAGYON VESZÉLYES, és a további használat előtt meg kell javítani.

Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám kioldógombbal van felszerelve, amely megakadályozza a szerszám véletlenszerű indítását.

SOHA NE használja a szerszámot, ha az a kapcsoló kioldójának egyszerű meghúzásával, a reteszelő gomb megnyomása nélkül működik.

A további használat ELŐTT küldje vissza a szerszámot a szervizközpontba megfelelő javítás céljából.

SOHA NE ragassa le a szalagot, vagy NE iktassa ki a reteszelőgomb célját és funkcióját.

### ELEKTROMOS FÉK

Ez a szerszám elektromos késséssel van felszerelve. Ha a szerszám a kapcsoló kioldása után ismétlődően nem állítja meg gyorsan a pengét, akkor a szerszámot a HARDEN szervizközpontban kell megjavítani.

A késsérendszer nem helyettesíti a penge védőburkolatot. SOHA NE HASZNÁLJA A SZERSZÁMOT MŰKÖDŐ PENGEVÉDŐ NÉLKÜL. SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉS KÖVETKEZHET BE.

**VIGYÁZAT:**

Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózatból, mielőtt bármilyen munkát végez a szerszámmal.

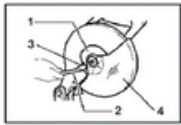
### FŰRÉSZLAP BESZERELÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA

**VIGYÁZAT:**

A penge felszerelése vagy eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózatból.

A penge beszereléséhez vagy eltávolításához csak a mellékelt HARDEN dugókulcsot használja. Ennek elmulasztása a hatlapos csavar túlhúzását vagy elégtelen meghúzását eredményezheti. Ez sérülést okozhat.

A penge eltávolításához a dugókulcs segítségével az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva lazítsa meg a középső burkolatot tartó hatlapú csavart. Emelje fel a pengevédőt és a középső fedelet.



1. Center cover
2. Socket wrench
3. Hex bolt
4. Blade guard

Nyomja meg a tengelyzárat az orsó rögzítéséhez, és a dugókulcsal lazítsa meg a hatlapú csavart az óramutató járásával megegyező irányban. Ezután távolítsa el a hatlapú csavart, a külső karimát és a pengét.



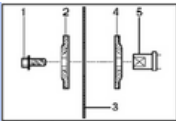
1. Socket wrench
2. Shaft lock

A penge felszereléséhez óvatosan szerelje fel azt a tengelyre, ügyelve arra, hogy a penge felületén lévő nyíl iránya megegyezzen a penge burkolatán lévő nyíl irányával.

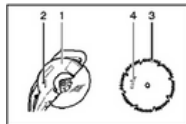
Szerelje fel a külső peremet és a hatlapú csavart, majd a tengelyzár megnyomásával a dugókulcs segítségével húzza meg a hatlapú csavart (bal kézzel) az óramutató járásával ellentétes irányban biztonságosan.

Helyezze vissza a pengevédőt és a középső fedelet az eredeti helyére. Ezután húzza meg a hatlapú csavart az óramutató járásával megegyező irányba, hogy rögzítse a középső burkolatot. Engedje le a fogantyút, hogy meggyőződjön arról, hogy a pengevédő megfelelően mozog.

A vágás előtt győződjön meg arról, hogy a tengelyzár kioldotta az orsót.



1. Hex bolt
2. Outer flange
3. Saw blade
4. Inner flange
5. Spindle



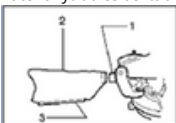
1. Blade case
2. Arrow
3. Saw blade
4. Arrow

## PORZSÁK

A porzsák használata tisztává teszi a vágási műveleteket és megkönnyíti a porgyűjtést. A porzsák rögzítéséhez illesse a porzsákat a porszívó fúvókára. Amikor a porzsák körülbelül félig megtelt, vegye ki a porzsákat a szerszámból, és húzza ki a rögzítőt. Ūritse ki a porzsák tartalmát, enyhén megkopogtatva, hogy eltávolítsa a belsejébe tapadt részecskéket, amelyek akadályozhatják a további gyűjtést.

FIGYELEM:

Ha Dawer porszívót csatlakoztat a fűrészhez, hatékonyabb és tisztább műveleteket végezhet.



1. Dust nozzle
2. Dust bag
3. Fastener

Soha ne próbáljon meg fűrészelni a körfűrészsel fejfelé tartva. Ez rendkívül veszélyes, és súlyos balesetekhez vezethet.

## A MUNKADARAB RÖGZÍTÉSE

FIGYELMEZTETÉS:

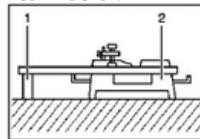
Rendkívül fontos, hogy a munkadarabot mindig megfelelően és szorosan rögzítse a satuba. Ennek elmulasztása a szerszám sérülését és/vagy a munkadarab tönkremenetelét okozhatja. SZEMÉLYI SÉRÜLÉS IS BEKÖVETKEZHET.

Továbbá, vágási művelet után NE emelje fel a pengét, amíg a penge teljesen meg nem áll.

VIGYÁZAT:

Hosszú munkadarabok vágásakor olyan magas támasztékokat használjon, mint a forgótalp felső felületi szintje. Ne hagyatkozzon kizárólag a függőleges és/vagy vízszintes szorítóra a munkadarab rögzítése érdekében.

A vékony anyag hajlamos megereszkedni. A munkadarabot teljes hosszában támassza meg, hogy elkerülje a penge beszorulását és az esetleges VISSZARUGÁST.



1. Support
2. Turn base

## A MUNKADARAB RÖGZÍTÉSE

FIGYELMEZTETÉS:

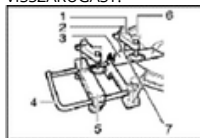
Rendkívül fontos, hogy a munkadarabot mindig megfelelően és szorosan rögzítse a satuba. Ennek elmulasztása a szerszám sérülését és/vagy a munkadarab tönkremenetelét okozhatja. SZEMÉLYI SÉRÜLÉS IS BEKÖVETKEZHET.

Továbbá, vágási művelet után NE emelje fel a pengét, amíg a penge teljesen meg nem áll.

VIGYÁZAT:

Hosszú munkadarabok vágásakor olyan magas támasztékokat használjon, mint a forgótalp felső felületi szintje. Ne hagyatkozzon kizárólag a függőleges és/vagy vízszintes szorítóra a munkadarab rögzítése érdekében.

A vékony anyag hajlamos megereszkedni. A munkadarabot teljes hosszában támassza meg, hogy elkerülje a penge beszorulását és az esetleges VISSZARUGÁST.



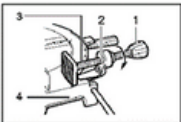
1. Vise arm
2. Vise rod
3. Guide fence
4. Holder
5. Holder assembly
6. Vise knob
7. Screw

## VÍZSZINTES SATU (OPCIONÁLIS TARTOZÉK)

A vízszintes satu a talp bal vagy jobb oldalára is felszerelhető. Ha 15°-os vagy annál nagyobb gérvágásokat végez, a vízszintes satut a forgótalp elforgatásának irányával ellentétes oldalra szerelje fel. A satugomb az óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával a csavar kioldódik, és a satu tengelye gyorsan mozgatható ki-be. A satu gombjának az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával a csavar rögzítve marad. A munkadarab megragadásához óvatosan forgassa el a satu gombját az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a kiemelkedés el nem éri a legfelső pozícióját, majd rögzítse biztonságosan. Ha a satu gombját az óramutató járásával megegyező irányban történő elfordítás közben erőltetve be- vagy kihúzzák, a kiemelkedés ferdén állhat meg. Ebben az esetben fordítsa vissza az óramutató járásával ellentétes irányba a satu gombját, amíg a csavar ki nem oldódik, majd óvatosan forgassa el ismét az óramutató járásával megegyező irányba. A vízszintes satuba rögzíthető munkadarab maximális szélessége 130 mm (5-1/8").

VIGYÁZAT:

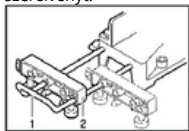
Csak akkor fogja meg a munkadarabot, amikor a nyúlvány a legfelső pozícióban van. Ennek elmulasztása a munkadarab elégtelen rögzítését eredményezheti. Ez a munkadarab kilökődését, a penge sérülését vagy az irányítás elvesztését okozhatja, ami SZEMÉLYI SÉRÜLÉST eredményezhet.



1. Vise knob
2. Projection
3. Vise shaft
4. Base

## TARTÓK ÉS TARTÓSZERELVÉNY (OPCIONÁLIS TARTOZÉKOK)

A tartók és a tartó szerelvény mindkét oldalra felszerelhető, így a munkadarabok vízszintesen is kényelmesen alátámaszthatók. Szerelje be őket az ábrán látható módon. Ezután húzza meg erősen a csavarokat, hogy rögzítse a tartókat és a tartó szerelvényt.

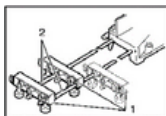


1. Holder
2. Holder assembly

Hosszú munkadarabok vágásakor használja a tartórúd szerelvényt (opcionális tartozék). Két tartószelvényből és két rúdból áll.

VIGYÁZAT:

A hosszú munkadarabokat a pontos vágás érdekében és a szerszám feletti irányítás veszélyes elvesztésének elkerülése érdekében mindig a forgótalp felső felületével egy szintben támassza meg.



1. Holder assembly
2. Rod 12

## 6. MŰKÖDÉS

VIGYÁZAT:

Használat előtt feltétlenül oldja ki a fogantyút a leengedett helyzetből az ütközőcsap meghúzásával. A kapcsoló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a penge nem érintkezik a munkadarabbal stb. Vágás közben ne gyakoroljon túlzott nyomást a fogantyúra. A túl nagy erő a motor túlterhelését és/vagy a vágási hatékonyság csökkenését eredményezheti. Csak annyi erőt nyomja le a fogantyút, amennyi a sima vágáshoz szükséges, a kés sebességének jelentős csökkenése nélkül.

A vágás elvégzéséhez óvatosan nyomja le a fogantyút. Ha a fogantyút erősen nyomja le, vagy ha oldalirányú erőt alkalmaz, a penge rezegni fog, és nyomot (fűrészyomtot) hagy a munkadarabon, és a vágás pontossága romlik.

### 1. PRÉSVÁGÁS

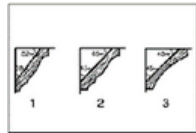
Rögzítse a munkadarabot a satuval. Kapcsolja be a szerszámot anélkül, hogy a pengéhez érne, és várjon, amíg a penge eléri a teljes sebességet, mielőtt leengedné. Ezután óvatosan engedje le a fogantyút a teljesen leengedett helyzetbe a munkadarab vágásához. A vágás befejeztével kapcsolja ki a szerszámot, és VÁRJA MEG, MÍG A PENGE TELJESEN MEGÁLL, mielőtt a pengét visszahelyezi a teljesen felemelt helyzetbe.

### 2. GÉRVÁGÁS

Lásd a korábban tárgyalt "A gérszög beállítása" című részt.

### 3. DÍSZLÉCEK ÉS ÍVBOLTOZATOS DÍSZLÉCEK VÁGÁSA

A díszléceknél és az ívboltozatos díszléceknél két gyakori típusa van; 52/388 falhajátásos díszléc, 45°-os falhajátásos díszléc és 45°-os falhajátásos ívboltozatos díszléc. Lásd az ábrákat.

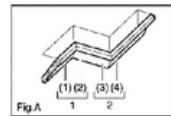


1. 52/38° type crown molding
2. 45° type crown molding
3. 45° type cove molding

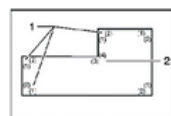
Vannak olyan díszléceknél és ívboltozatos díszléceknél, amelyek "belső" 90°-os sarkokhoz ((1) és (2) az A. ábrán) és "külső" 90°-os sarkokhoz ((3) és (4) az A. ábrán) illeszkednek.

### MÉRÉS

Mérje meg a fal hosszát, és állítsa be a munkadarabot az asztalon, hogy a falat érintő élét a kívánt hosszúságúra vágja. Mindig győződjön meg arról, hogy a vágott munkadarab hossza a munkadarab hátsó részén megegyezik a fal hosszával. Állítsa be a vágás hosszát a vágási szögnek megfelelően. Mindig több darabot használjon próbavágásokhoz, hogy ellenőrizze a fűrész szögét.

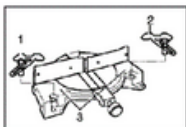


1. Inside corner
2. Outside corner

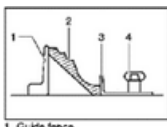


1. Inside corner
2. Outside corner

A sarkok vágásakor használja a díszléc díszlécütőkészletet (opcionális tartozékok) ((1)-(4) az A. ábrán). Szerelje fel azokat a talpra az ábrákon látható módon.



1. Crown molding stopper L  
2. Crown molding stopper R  
3. Base



1. Guide fence  
2. Crown molding  
3. Crown molding stopper  
4. Screw

Helyezze a díszlécet úgy, hogy a FALLAL ÉRINTKEZŐ ÉLE a vezetőkerethez, a PLAFONNAL ÉRINTKEZŐ ÉLE pedig a díszlécet ütközőihez érjen az ábrán látható módon. Állítsa be a díszléc ütközőit a díszléc méretének megfelelően. Húzza meg a csavarokat, hogy rögzítse a díszléc ütközőit. Tekintse meg a gépészleket tartalmazó táblázatot (C).

Table (C)

|                    | Position in Fig. A | Miter angle | Finished piece               |
|--------------------|--------------------|-------------|------------------------------|
| For inside corner  | (1)                | Right 45°   | Save the right side of blade |
|                    | (2)                | Left 45°    | Save the left side of blade  |
| For outside corner | (3)                | Right 45°   | Save the right side of blade |
|                    | (4)                | Left 45°    | Save the left side of blade  |

#### 4. SAJTOLT ALUMÍNIUM IDOMOK VÁGÁSA

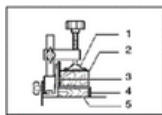
A sajtolt alumínium idomok rögzítésekor használjon távtartó tömböket vagy törmelékdarabokat az ábrán látható módon, hogy megakadályozza az alumínium deformálódását. Használjon vágó kenőanyagot a sajtolt alumínium idomok vágásakor, hogy megakadályozza az alumínium anyag felhalmozódását a pengén.

#### VIGYÁZAT:

Soha ne próbálkozzon vastag vagy kerek a sajtolt alumínium idomok vágásával. A vastag sajtolt alumínium idomok működés közben meglazulhatnak, a kerek sajtolt alumínium idomok pedig nem rögzíthetők szilárdan ezzel a szerszámmal.

#### 5. FALAMBÉRIA

A falambéria használata segít biztosítani a munkadarabok szálkamentes vágását. Rögzítsen egy falambériát a vezetőkerethez a vezetőkereken lévő lyukak segítségével. Lásd a javasolt falambéria méreteit tartalmazó ábrát.



1. Vise  
2. Spacer block  
3. Guide fence  
4. Aluminium extrusion  
5. Spacer block

#### VIGYÁZAT:

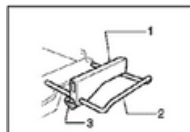
Egyenes vastagságú egyenes fát használjon falambériaként.

Csavarokkal rögzítse a falambériát a vezetőkerethez. A csavarokat úgy kell behelyezni, hogy a csavarfejek a falambéria felszíne alatt legyenek.

Miután a falambériát rögzítette, ne fordítsa el a forgótalpat a leengedett fogantyúval. A penge és/vagy a falambéria megsérülhet.

#### 6. ISMÉTLŐDŐ HOSSZOK VÁGÁSA

Több darab, 240 mm (9 - 29/64") és 400 mm (15 - 3/4") közötti anyag azonos hosszúságú vágásakor az állítólemez (opcionális tartozék) használata elősegíti a hatékonyabb munkavégzést. Szerelje fel a beállítólemezt a tartóra (opcionális tartozék) az ábrán látható módon. Igazítsa a munkadarab vágási vonalát a felszakadásgátló hornyának bal vagy jobb oldalához, és miközben a munkadarabot mozgásban tartja, mozgassa a beállítólemezt a munkadarab végéhez. Ezután rögzítse a beállítólemezt a csavarral. Ha a beállítólemezt nem használja, lazítsa meg a csavart, és fordítsa el a beállítólemezt az útból.



1. Set plate  
2. Holder  
3. Screw

#### FIGYELEM:

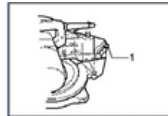
A tartó-rúd szerelvény (opcionális tartozék) használata lehetővé teszi az ismétlődő hosszok vágását körülbelül 200 mm-ig (7,2 láb).

#### HORDOZÓSZERSZÁM

Győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van húzva. Rögzítse megfelelően a forgótalpat derékszögben a fogantyú segítségével. Engedje le teljesen a fogantyút, és rögzítse a leengedett helyzetben az ütközőcsap benyomásával. A szerszámot az ábrán látható fogantyúval hordozza. Ha eltávolítja a tartókat, a porzsákat stb., könnyebben hordozhatja a szerszámot. VIGYÁZAT:

A szerszám szállítása előtt mindig rögzítse az összes mozgó részt.

Az ütközőcsap csak hordozási és tárolási célokra szolgál, nem pedig vágási műveletekhez.



1. Stopper pin





## 7. KARBANTARTÁS ÉS SZERVIZ

### KVIGYÁZAT:

Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám a van kapcsolva és ki van húzva a hálózathál, mielőtt megpróbálná elvégezni az ellenőrzést vagy karbantartást.

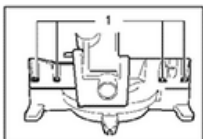
### FIGYELMEZTETÉS:

A legjobb és legbiztonságosabb teljesítmény érdekében mindig győződjön meg arról, hogy a penge éles és tiszta.

### A VÁGÁSI SZÖG BEÁLLÍTÁSA

Ezt a szerszámot gyárilag gondosan beállították és beigazították, de a durva kezelés befolyásolhatta a beállításokat. Ha a szerszám nem megfelelően van beállítva, végezze el a következőket:

Lazítsa meg a fogantyút, amely rögzíti a forgótálcát. Fordítsa el a forgótálcát úgy, hogy a mutató a gérvágási skálán 0°-ra mutasson. Húzza meg a fogantyút és lazítsa meg a vezetőkeretet rögzítő hatlapú csavarokat a dugókulcs segítségével.



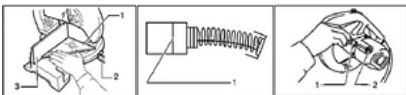
1. Hex bõlt

Engedje le teljesen a fogantyút, és rögzítse a leengedett helyzetben az ütközõcsap benyomásával. Háromszögjelze ki a penge oldalát a vezetőkeret felületével egy háromszögletû vonalzó, próbakocka stb. segítségével. Ezután szorosan húzza meg sorban a hatlapú csavarokat a vezetőkereten jobbról kezdve.

### SZÉNKEFÉK CSERÉJE

Rendszeresen vegye ki és ellenõrizze a szénkefeket. Cserélje ki azokat, amikor a határértékig elhasználnódnak. Tartsa a szénkefeket tisztán és szabadon csúszthatóknak a tartókban. Mindkét szénkefét egyszerre kell kicserélni. Csak egyforma szénkefeket használjon.

Csavarhúzóval távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki az elhasználot szénkefeket, helyezze be az újakat, és rögzítse a kefetartó sapkákat. A kefék cseréje után csatlakoztassa a szerszámot, és körülbelül 10 percig terhelés nélkül futtassa a szerszámot a kefék bejáratásához. Ezután ellenõrizze a szerszámot futás közben és az elektromos fék mûködését a kapcsoló kioldásának elengedésekor. Ha az elektromos fék nem mûködik megfelelõen, kérje a helyi HARDEN szervizközpont segítségét a javításhoz.



1. Triangular rule  
2. Grip  
3. Guide fence

### HASZNÁLAT UTÁN

Használat után törölje le a rátapadt forgácsokat és port egy ronggyal vagy hasonló eszközzel. Tartsa tisztán a pengevédõt a korábban tárgyalt "Pengevédõ" címû fejezetben leírtak szerint. A csúszó részeket kenje be gépolajjal a rozsdásodás megelőzése érdekében. A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat, minden egyéb karbantartást vagy beállítást a HARDEN hivatalos vagy gyári szervizközpontjainak kell elvégeznük, mindig a HARDEN cserealkatrészek felhasználásával.

## TARTOZÉKOK

### VIGYÁZAT:

Ezeket a tartozékokat vagy szerelvényeket a jelen kézikönyvben meghatározott HARDEN szerszámmal való használatra ajánljuk. Bármilyen más tartozék vagy szerelvény használata sérülésveszélyt jelenthet. A tartozékok vagy szerelvényt csak a megadott célra használja. Ha segítségre van szüksége a tartozékokkal kapcsolatos további részletekkel kapcsolatban, kérdezze meg a helyi HARDEN szervizközpontot.

Acél és keményfém hegyű fűrészlapok

Gérvágó fűrészlapok

Különböző anyagok sima és pontos vágásához.

Kombináció

Általános célú penge gyors és sima vágáshoz, harántvágáshoz és gérvágáshoz.

Harántvágás

A simább harántvágásokhoz. Tisztán vág a szállírányall ellentétesen.

Finom harántvágások

Csiszolásmentes vágásokhoz, tisztán, a szállírányall ellentétesen.

Nemvasfém gérvágó fűrészlap

Alumínium, réz, sárgaréz, csövek és más színesfémek

gérvágásához.

pengék

Satu-szerelvény (vízszintes satu)

Függõleges satu

dugókulcs

Tartókészlet

Tartószerelvény

Tartóúid szerelvény

Beállító lemez

Porzsák

Díszléc ütközõkészlet

Háromszög vonalzó

Kikapcsoló gomb

## 8. HULLADÉK ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A készüléket csomagolásban szállítjuk annak érdekében, hogy megakadályozzuk a szállítás során történõ károsodást. A csomagolóanyag újrahasznosítható. A készülék és tartozékai különféle anyagokból készülnek mint pl. fém és műanyag.

A hibás alkatrészeket különleges hulladékként kell ártalmatlanítani. Kérje kereskedõje vagy a helyiközömvevek tanácsát.

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolóanyagokat környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

**Csak EU országokban:**

**Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékba!**

Az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/

EU az elektromos és elektronikus

berendezések hulladékairól szóló

irányelvével összhangban, a nemzeti jogba

történõ átültetést követve, a szerszámokat

külön kell összegyûjteni és újrahasznosítani.

Változás jogát fenntartjuk.

### EK-MEGFELELÕSÉGI NYILATKOZAT

Mint a termék felelõs gyártója kijelentjük, hogy a

leírásban szereplõ termékek gyártása a következõ

szabványoknak valamint szabványosított

dokumentumoknak megfelelõen történik: EN 60745 és

megfelelnek a következõ

Európai irányelveknek: 2004/108/EC, 2006/42/EC.

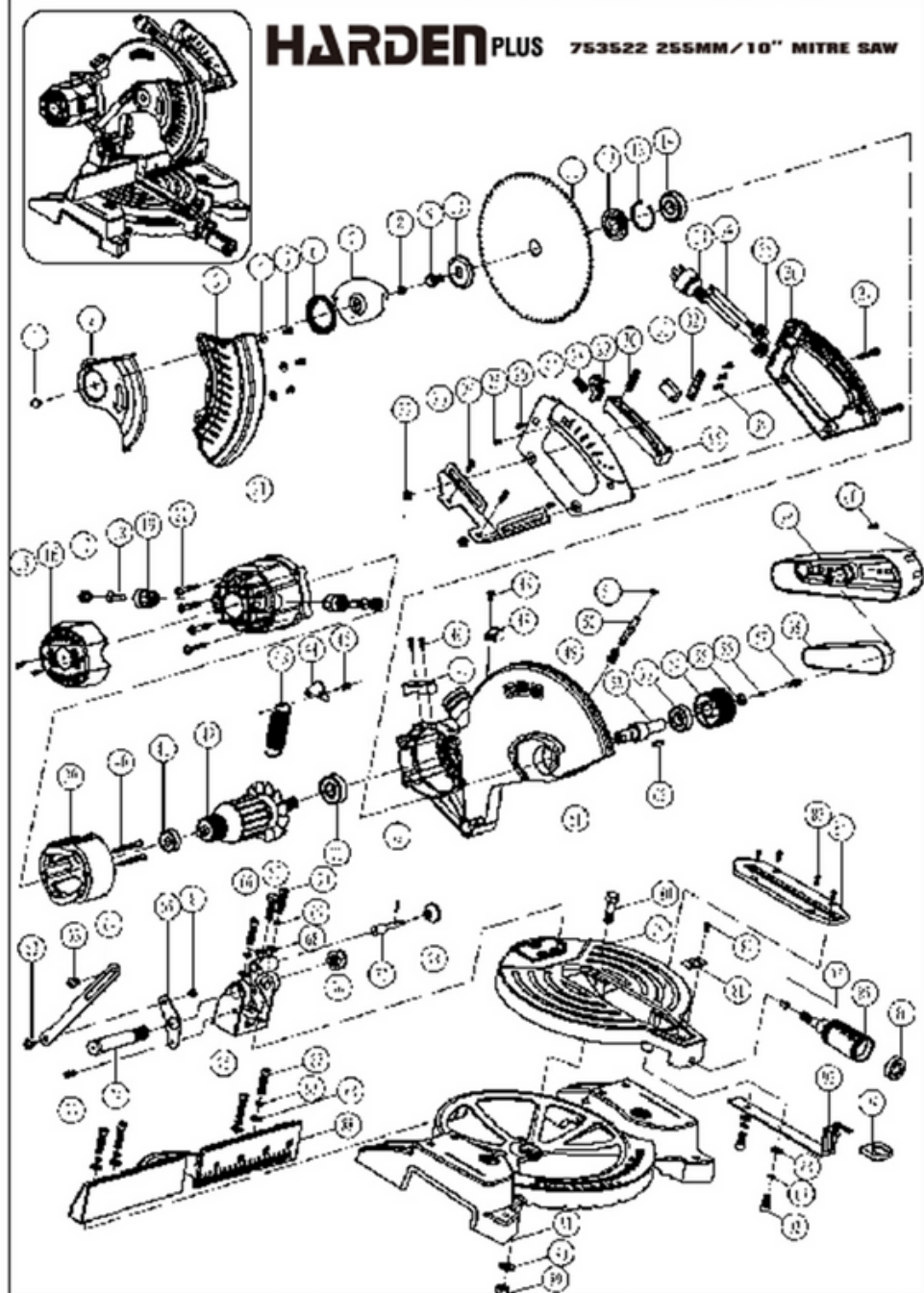
### IMPORTÕR ÉS SZERVIZ CÍM:

**Centrotool Kft.**

1102 Budapest, Halom u. 1.

(+36) 1 / 262 - 4408

centrotool@centrotool.hu

**HARDEN PLUS 753522 255MM/10" MITRE SAW**

| Ábra | Alkatrész szám | Alkatrész neve                  | MENNY. | Ábra | Alkatrész szám | Alkatrész neve              | MENNY. |
|------|----------------|---------------------------------|--------|------|----------------|-----------------------------|--------|
| 1    | 2160025        | csavar M6x12                    | 1      | 49   | 1500016        | önbiztosító rugó            | 1      |
| 2    | 1300587        | aluminium burkolat              | 1      | 50   | 2620017        | önbiztosító csap φ8         | 1      |
| 3    | 3100617        | mérőműszerfedél                 | 1      | 51   | 2430001        | hasított alátét             | 1      |
| 4    | 2510023        | alátét φ5                       | 3      | 52   | 1200004        | orsó                        | 1      |
| 5    | 2110041        | keresztcsavar M5x10             | 3      | 53   | 2310011        | golyóscsapágy 6202-2RZ/SYBS | 1      |
| 6    | 1500015        | torziós rugó                    | 1      | 54   | 1300026        | aluminium kerék             | 1      |
| 7    | 1100067        | mérőműszerfedél<br>védőburkolat | 1      | 55   | 2510007        | alátét                      | 1      |
| 8    | 2130007        | anya M6                         | 2      | 56   | 2520002        | alátét φ6                   | 1      |
| 9    | 2120003        | csavar M8x16                    | 1      | 57   | 2140005        | csavar M6x16                | 1      |
| 10   | 140005         | külső karima                    | 1      | 58   | 3210004        | szíj                        | 1      |
| 11   |                | penge                           | 1      | 59   | 3100614        | penge burkolat              | 1      |
| 12   | 1400010        | belső karima                    | 1      | 60   | 2110050        | keresztcsavar M5x35         | 1      |
| 13   | 2410001        | tengelyalátét φ40               | 1      | 61   | 1300602        | pengevédő                   | 1      |
| 14   | 2310013        | golyóscsapágy 6203-<br>2RS/SYBS | 1      | 62   | 2610003        | négyszet alakú kulcs        | 1      |
| 15   | 2200017        | keresztcsavar ST4x14            | 2      | 63   | 2160002        | csavar M6x8                 | 2      |
| 16   | 3100022        | hátsó burkolat                  | 1      | 64   | 1100291        | összekötő rúd               | 1      |
| 17   | 4410015        | szénkefe sapka                  | 2      | 65   | 1100292        | alátét                      | 1      |
| 18   | 4510002        | szénkefe                        | 2      | 66   | 2130014        | anya M8                     | 1      |
| 19   | 4410015        | kefetartó                       | 2      | 67   | 2160033        | csavar M8x25                | 1      |
| 20   | 2110049        | keresztcsavar M5x25             | 4      | 68   | 2510022        | alátét φ6                   | 9      |
| 21   | 3100123        | motorház                        | 1      | 69   | 2520002        | alátét φ6                   | 9      |
| 22   | 2130001        | anya M6                         | 2      | 70   | 2140009        | csavar M8x25                | 4      |
| 23   | 1100024        | fogyasztóállvány                | 1      | 71   | 2310009        | golyóscsapágy 6200-2RS/BAW  | 1      |
| 24   | 2110068        | keresztcsavar M6x14             | 2      | 72   | 2620078        | csap φ3x16                  | 1      |

| Ábra | Alkatrész szám | Alkatrész neve              | MENNY. | Ábra | Alkatrész szám | Alkatrész neve             | MENNY. |
|------|----------------|-----------------------------|--------|------|----------------|----------------------------|--------|
| 25   | 2200016        | keresztcsavar ST4x20        | 2      | 73   | 2110051        | csavar M6x14               | 1      |
| 26   | 2200018        | keresztcsavar ST4x22        | 1      | 74   | 2620001        | talp csap $\varnothing$ 18 | 1      |
| 27   | 2100034        | bal fogantyú                | 1      | 75   | 1300590        | tartó                      | 1      |
| 28   | 1500014        | kapcsoló reteszelő rugó     | 1      | 76   | 2130012        | anya M16                   | 1      |
| 29   | 3100025        | önreteszelő                 | 1      | 77   | 2620073        | önbiztosító csap           | 1      |
| 30   | 1500013        | kapcsoló hornyos lemezrugó  | 1      | 78   | 3100048        | anya M6                    | 1      |
| 31   | 4310005        | kapcsoló                    | 1      | 79   | 1300592        | lemez                      | 1      |
| 32   | 3100007        | kábelbilincs                | 1      | 80   | 2160013        | csavar                     | 1      |
| 33   |                | kábel                       | 1      | 81   | 3100059        | mutató                     | 6      |
| 34   | 4210023        | huzalkivezetés              | 1      | 82   | 2110037        | csavar M4x10               | 1      |
| 35   | 3230004        | kábelburkolat               | 2      | 83   | 2110038        | csavar M4x10               | 4      |
| 36   | 3100033        | jobb fogantyú               | 1      | 84   | 1300595        | lemezfedél                 | 1      |
| 37   | 2110035        | keresztcsavar M6x35         | 2      | 85   | 3100615        | forgókar                   | 1      |
| 38   | 2200004        | keresztcsavar ST4x16        | 3      | 86   | 3100616        | forgókar burkolat          | 1      |
| 39   | 4100009        | állórész                    | 1      | 87   | 2140010        | csavar M8x30               | 4      |
| 40   | 2200005        | keresztcsavar ST5x60        | 2      | 88   | 1300598        | keresztrúd                 | 1      |
| 41   | 2310011        | golyócsapágy 6202-2RZ/SYBS  | 1      | 89   | 2130010        | anya M10                   | 1      |
| 42   | 4100010        | rotor                       | 1      | 90   | 2510015        | alátét $\varnothing$ 10    | 1      |
| 43   | 1500012        | talp rugó                   | 1      | 91   | 1300600        | talp                       | 2      |
| 44   | 1100290        | visszahúzó rugó alkatrészek | 1      | 92   | 2140017        | csavar M8x15               | 1      |
| 45   | 2110040        | keresztcsavar M5x10         | 2      | 93   | 1100293        | rugó acélburkolat          | 1      |
| 46   | 2110008        | keresztcsavar M4x14         | 2      | 94   | 3100029        | reteszelő gomb             | 1      |
| 47   | 3100023        | földelés védőburkolat       | 1      | 95   | 3100320        | műanyag rúd                | 1      |
| 48   | 3100010        | kábel rögzített szij        | 1      |      |                |                            |        |

**HARDEN** PLUS